

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(94) 122 τελικό  
Βρυξέλλες, 26.04.1994

94/0015 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τα μέτρα  
που πρέπει να ληφθούν κατά ορισμένων δικαιούχων συναλλαγών  
που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ-Εγγυήσεις

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Με σκοπό την αποτελεσματική καταπολέμηση των περιπτώσεων απάτης στον τομέα του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων, αποδεικνύεται αναγκαία η καθιέρωση ενός κοινοτικού καθεστώτος που επιτρέπει στις εν λόγω εθνικές αρχές να αναγνωρίζουν, κυρίως στο πλαίσιο διαγωνισμών, χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή και πωλήσεων με μειωμένη τιμή προϊόντων παρέμβασης, τους επιχειρηματίες που έχουν διαπράξει εκ προθέσεως ή λόγω σοβαρής αμελείας, παρατυπία εις βάρος των κοινοτικών ταμείων ή κατά των οποίων υφίσταται βάσιμη σχετική υπόνοια· σ' αυτό το πλαίσιο, οι αρμόδιες εθνικές αρχές πρέπει να προβούν, ανάλογα με τη σοβαρότητα της παράβασης και ανάλογα με το αν έχει διαπιστωθεί ή αν υπάρχει απλώς υπόνοια στον προσδιορισμό μιας σειράς μέτρων που μπορούν να ποικίλλουν ανάλογα με την περίπτωση και να εκτείνονται από ενισχυμένους ελέγχους μέχρι την εξαίρεση των εν λόγω επιχειρηματιών από τη συμμετοχή στις σχετικές συναλλαγές, εφόσον αποδεικνύεται ότι έχουν διαπράξει απάτη.
2. Πρόκειται πράγματι για την εφαρμογή ενός από τα συγκεκριμένα μέτρα που αναφέρονται
  - στο πρόγραμμα δράσης της έκθεσης του UCLAF για το 1993, όπου στο σημείο 8.5 προβλέπεται η εξάρτηση του δικαιώματος χορήγησης των κοινοτικών ενισχύσεων από ορισμένα κριτήρια που αφορούν τους δικαιούχους,
  - από τα συμπεράσματα του Συμβουλίου ECOFIN της 07.06.93 επί της έκθεσης αυτής και βάσει των οποίων η Επιτροπή ενθαρρύνεται να εκτελέσει το εν λόγω πρόγραμμα,
  - από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης της 21ης και 22ας Ιουνίου 1993, όπου υπογραμμίζεται η σημασία της συνέχισης της καταπολέμησης των περιπτώσεων απάτης και των παρατυπιών που θίγουν τον κοινοτικό προϋπολογισμό.
3. Το προτεινόμενο καθεστώς πρέπει φυσικά να παρέχει ένα μέγιστο όριο εγγυήσεων και να προβλέπει τα απαραίτητα για την πρόληψη ορισμένων καταστάσεων, προκειμένου η πρακτική εφαρμογή του να μη συνεπάγεται επιζήμιες, αδικαιολόγητες ή δυσανάλογες για τους εν λόγω επιχειρηματίες συνέπειες.

Το άρθρο 3 του προτεινόμενου κανονισμού αναφέρεται ρητώς στα θεμελιώδη δικαιώματα και στις γενικές αρχές που πρέπει να τηρηθούν.

Δυνάμει της αρχής της επικουρικότητας και προκειμένου το Συμβούλιο να μπορέσει να περιοριστεί στον καθορισμό του αναγκαίου ρυθμιστικού πλαισίου, προβλέπεται ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής, που πρόκειται να καθοριστούν από την Επιτροπή, συγκεκριμενοποιούν τις αρχές αυτές σε συνάρτηση με την πληθώρα των καταστάσεων που μπορούν να προκύψουν στην πραγματικότητα.
4. Πρέπει να σημειωθεί ότι αν, παρά τα προληπτικά μέτρα που προβλέπονται στον προτεινόμενο κανονισμό, μια αρμόδια εθνική αρχή δεν εφαρμόσει τα μέτρα αυτά κατά ενός επιχειρηματία, ο οποίος έχει επισημανθεί ότι παρουσιάζει ενδεχόμενο αναξιοπιστίας, η εν λόγω στάση θα ληφθεί υπόψη από την Επιτροπή στο πλαίσιο της εκκαθάρισης των λογαριασμών για τις δαπάνες που θα μπορούσαν να έχουν, αποφευχθεί σε περίπτωση ορθής εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
5. Η παρούσα πρόταση δεν προκαλεί ουδεμία δαπάνη για τον προϋπολογισμό της Κοινότητας.

**σχετικά με τα μέτρα  
που πρέπει να ληφθούν κατά ορισμένων δικαιούχων συναλλαγών  
που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ-Εγγυήσεις**

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο  
43,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας :

ότι κατά τη σύνοδό του της 21ης και 22ας Ιουνίου 1993 στην Κοπεγχάγη το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ετόνισε τη σημασία της εξακολούθησης της καταπολέμησης των περιπτώσεων απάτης και των παρατυπιών που βαρύνουν τον κοινοτικό προϋπολογισμό· ότι πρέπει κατά συνέπεια να ενισχυθούν τα μέτρα που εξασφαλίζουν ότι τα κοινοτικά κεφάλαια που διατίθενται για τη θέση σε εφαρμογή της ΚΓΠ δεν χορηγούνται σε άτομα και επιχειρήσεις, που δεν προσφέρουν όλες τις απαιτούμενες εγγυήσεις αξιοπιστίας όσον αφορά την σωστή εκτέλεση των εν λόγω πράξεων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδότησης της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, όπως

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28.04.1970, σ. 13

τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2048/88<sup>(2)</sup>, ορίζει στο άρθρο 8 την υποχρέωση για τα κράτη μέλη να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα που εξασφαλίζουν το αληθές και την κανονικότητα των συναλλαγών που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο και τα οποία προλαμβάνουν και διώκουν τις παρατυπίες.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 595/91 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1991, περί των ανωμαλιών και της ανάκτησης των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών στα πλαίσια της χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, ως και της οργανώσεως ενός συστήματος πληροφόρησης στον τομέα αυτό, και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 283/72<sup>(3)</sup> προβλέπει, μεταξύ άλλων, την τακτική ανακοίνωση στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη των περιπτώσεων παρατυπιών, καθώς και τις δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αποβλέπουν στην επιβολή κυρώσεων, στα πρόσωπα, τα οποία έχουν διαπράξει τις παρατυπίες, προκειμένου να γίνεται γνωστή, με συστηματικό τρόπο, η φύση των περιπτώσεων απάτης και να ανακτώνται τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά.

ότι αποδεικνύεται αναγκαίο να συμπληρωθούν οι διατάξεις αυτές με ένα κοινοτικό καθεστώς, το οποίο επιτρέπει σε όλες τις αρμόδιες εθνικές αρχές να εντοπίσουν, κυρίως στο πλαίσιο διαγωνισμών, χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή και πωλήσεων σε μειωμένη τιμή προϊόντων παρέμβασης, τους επιχειρηματίες που έχουν διαπράξει, εκ προμελέτης ή λόγω σοβαρής αμελείας, μία παρατυπία εις βάρος των κοινοτικών ταμείων ή κατά των οποίων υφίσταται βάσιμη σχετική υπόνοια· ότι, σ' αυτό το πλαίσιο, πρέπει να καθορισθούν, ανάλογα με τη σοβαρότητα της παράβασης και ανάλογα αν πρόκειται για διαπιστωμένη ή εικαζομένη παράβαση, μία σειρά μέτρων τα οποία ποικίλλουν και μπορούν να εκτείνονται από ενισχυμένους ελέγχους μέχρι τον αποκλεισμό των σχετικών επιχειρηματιών από τη συμμετοχή σε συναλλαγές που πρόκειται να προσδιορισθούν, εφόσον έχει διαπιστωθεί ότι διέπραξαν απάτη.

---

(2) ΕΕ αριθ. L 185 της 15.07.1988, σ. 1

(3) ΕΕ αριθ. L 67 της 14.03.1991, σ. 11

ότι, παρέχοντας ένα μέγιστο όριο εγγυήσεων στους επιχειρηματίες, είναι συγχρόνως αναγκαίο να προβλεφθεί ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι διατάξεις που εφαρμόζουν σχετικά με το απόρρητο της ανακριτικής διαδικασίας δεν προσαρμόζονται, εφόσον παρίσταται ανάγκη, κατά τρόπο ώστε να μην παρεμποδίζεται η αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

ότι το παρόν καθεστώς πρέπει να εφαρμόζεται συμπληρωματικώς προς τις ειδικές διατάξεις που υφίστανται ήδη ή που θα θεσπισθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής προκειμένου να αποφευχθούν πρατυπίες, και κυρίως αυτές που αφορούν τους ελέγχους και τις κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται από την Επιτροπή στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της που έχουν επιβεβαιωθεί από το Δικαστήριο.

Εξέδωσε τον παρόντα κανονισμό :

#### Άρθρο 1

1. Θεσπίζεται κοινοτική ρύθμιση με σκοπό να εντοπίζονται και να καθίστανται γνωστοί σε όλες τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, και αυτό το ταχύτερο δυνατό, οι επιχειρηματίες οι οποίοι, λόγω της πείρας που έχει αποκτηθεί σχετικά με αυτούς όσον αφορά την ορθή εκπλήρωση προγενεστερών υποχρεώσεών τους, παρουσιάζουν ενδεχόμενο αναξιοπιστίας στον τομέα των συναλλαγών, που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ-Εγγυήσεις, και κυρίως στον τομέα των διαγωνισμών, των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των πωλήσεων με μειωμένη τιμή προϊόντων παρέμβασης.
2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως "επιχειρηματίες που παρουσιάζουν ενδεχόμενο αναξιοπιστίας":
  - α) οι επιχειρηματίες, ως φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οι οποίοι εκ προθέσεως ή λόγω σοβαράς αμελείας, διέπραξαν παρατυπία κατά των σχετικών κοινοτικών διατάξεων και έτυχαν αχρεωστήτως χρηματοδότησης, ή προσπάθησαν να τύχουν αυτής, και
  - β) αυτοί που έχουν αποτελέσει αντικείμενο βάσιμων σχετικών υπονοιών.

## Άρθρο 2

Οι διαδικασίες εντοπισμού και οι λεπτομέρειες ανακοίνωσης εφαρμόζονται με πρωτοβουλία του κράτους μέλους, στο οποίο ανέκυψε το ενδεχόμενο αναξιοπιστίας του επιχειρηματία ή, ενδεχομένως, με πρωτοβουλία της Επιτροπής.

## Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα ακόλουθα μέτρα όσον αφορά τους επιχειρηματίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο

α):

α) ενισχυμένος έλεγχος των συναλλαγών που πραγματοποιούνται από τον επιχειρηματία

ή

β) αναστολή της πληρωμής των ποσών, για τις τρέχουσες συναλλαγές που πρόκειται να προσδιοριστούν και, ενδεχομένως, της αποδέσμευσης της σχετικής εγγύησης, έως ότου διαπιστωθεί παρατυπία κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφο 2 στοιχείο α),

ή

γ) αποκλεισμός των επιχειρηματιών για μία συγκεκριμένη περίοδο και για τις συναλλαγές που πρόκειται να προσδιορισθούν.

2. Όσον αφορά τους επιχειρηματίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β), εφαρμόζονται μόνο τα μέτρα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο υπό α) και β).

3. Στην περίπτωση που η Επιτροπή προβαίνει η ίδια στην κατακύρωση των διαγωνισμών, λαμβάνει, ανάλογα με την περίπτωση, ένα από τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 4

1. Τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3 πρέπει να τηρούν τις ακόλουθες αρχές :
  - α) την προηγούμενη ακρόαση και το δικαίωμα ένστασης του εκάστοτε επιχειρηματία,
  - β) την αναλογία μεταξύ της διαπραχθείσας ή εικαζομένης παρατυπίας και ενός από τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, στο πλαίσιο των διατάξεων που πρόκειται να θεσπισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5,
  - γ) τη μη διακριτική μεταχείριση των επιχειρηματιών.
2. Οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 1, 2 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 595/91 σχετικά με την τήρηση της αρχής του επαγγελματικού απορρήτου, εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.
3. Όσον αφορά τους επιχειρηματίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι εθνικές διατάξεις σχετικά με το απόρρητο της ανακριτικής διαδικασίας θα προσαρμόζονται, εφόσον παρίσταται ανάγκη, κατά τρόπο ώστε να μην παρακωλύεται η αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 5

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70. Αφορούν, μεταξύ άλλων, τις ανακοινώσεις που πρέπει να κάνουν τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται συμπληρωματικώς προς τις ειδικές διατάξεις στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

## Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ISSN 0254-1483

COM(94) 122 τελικό

## ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-94-157-GR-C

ISBN 92-77-67719-8

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Luxembourg